

MULTIFUNKČNÍ AUTOMATICKÝ ODIZOLOVACÍ NÁSTROJ PRO KABELY A VODIČE KRAFT&DELE KD10535Model: KD10535 • Profesionální čelní kleště pro automatické odizolování, stříhání a lisování kabelových koncovek 0,2–6,0 mm²**ROZSAH ODIZOLOVÁNÍ**
0,2 – 6,0 mm² (AWG 24–10)**KRIMPOVÁNÍ KONCOVEK**
0,5–6,0 mm² + auto 7–8 mm**ČELISTI A BŘITY**
Tvrzená ocel HRC 52–57 s
mikrometrem**RUKOJEŤ**
Ergonomické dvoukomponentní TPR
návleky**HLAVNÍ CHARAKTERISTIKY A PŘEDNOSTI NÁSTROJE KD10535**

- Automatický čelní mechanismus stáhne izolaci jedním plynulým stiskem bez poškození měděných žil vodiče.
- Nastavitelný podélný doraz umožňuje přesné nastavení konstantní délky odizolování od 5 do 12 mm.
- Mikrometrický stavěcí šroub jemného přitlaku čelistí zabraňuje proříznutí tenkostěnných nebo silikonových izolací.
- Integrovaný přesný břit pro čisté stříhání měděných a hliníkových kabelů do průřezu 2,5 mm².
- Tři integrované krimpovací matrice v rukojeti pro izolované (0,5–6 mm²), neizolované (0,5–6 mm²) a zapalovací koncovky (7–8 mm).
- Zpětná tlačná pružina a ergonomicky tvarovaná rukojeť snižují únavu ruky při sériovém zapojování rozvaděčů.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLO PRO ELEKTROINSTALAČNÍ PRÁCE:

Nářadí KD10535 NENÍ izolované pro práci pod napětím! Před zahájením odizolování či stříhání se VŽDY spolehlivě ujistěte, že je elektrický obvod beznapěťový, vypnutý a zajištěný proti opětovnému zapnutí!

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ

Tento návod k obsluze obsahuje závazné pokyny pro bezpečné používání, nastavení a údržbu multifunkčního automatického odizolovacího nástroje **KRAFT&DELE KD10535**. Nástroj integruje funkci čelního odizolování vodičů, stříhání měděných a hliníkových kabelů a krimpování kabelových koncovek. Dodržování uvedených zásad předchází úrazům elektrickým proudem, poranění rukou a poškození elektrických rozvodů.

1.1 Kvalifikace obsluhy a osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

Nástroj KD10535 je určen pro profesionální elektrotechniky, montéry MaR, autoelektrikáře i poučené kutily. Zásahy do pevných elektrických instalací nn smí provádět výhradně osoby s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací dle platné legislativy (zákon č. 250/2021 Sb. a NV č. 194/2022 Sb., dříve vyhl. 50/1978 Sb.).

- **Ochrana zraku:** Při stříhání vodičů mohou odletovat odstřižené konce drátů nebo kousky izolace. Vždy používejte certifikované ochranné brýle dle ČSN EN 166.
- **Ochrana rukou:** Doporučují se přiléhavé montážní rukavice s mechanickou odolností dle ČSN EN 388 chránící před poraněním o ostré měděné žíly.

1.2 Elektrická bezpečnost a zásada beznapětového stavu

PŘÍSNÝ ZÁKAZ PRÁCE POD NAPĚTÍM (LIVE WORKING): Kleště KD10535 NEMAJÍ certifikovanou elektroizolaci pro práci pod napětím (nejedná se o nářadí VDE 1000 V dle ČSN EN 60900). Dvousložkové rukojeti slouží výhradně pro ergonomii a tlumení tlaku do dlaně! Před zahájením prací **VŽDY** odpojte jističe, ověřte nepřítomnost napětí zkoušečkou a zajistěte obvod proti nechtěnému zapnutí.

1.3 Mechanická bezpečnost a zásady práce

- **Ochrana prstů před skřípnutím:** Nikdy nevkládejte prsty mezi pohyblivé odizolovací čelisti, pod doraz délky ani do zóny stříhacího břitů a krimpovacích čelistí.
- **Zákaz stříhání oceli a tvrdých materiálů:** Stříhací břit a čelisti jsou kaleny pro měď (Cu) a hliník (Al). Stříhání ocelových lanek, hřebíků, šroubů, kalených pružinových drátů nebo bowdenů způsobí okamžité vyštípnutí břitu a zničení nástroje!
- **Přejímka výrobku:** Po vybalení zkontrolujte hladký chod mechanismu při stisku rukojetí a zpětný návrat pružiny do otevřené polohy. V případě mechanické vady náradí nepoužívejte.

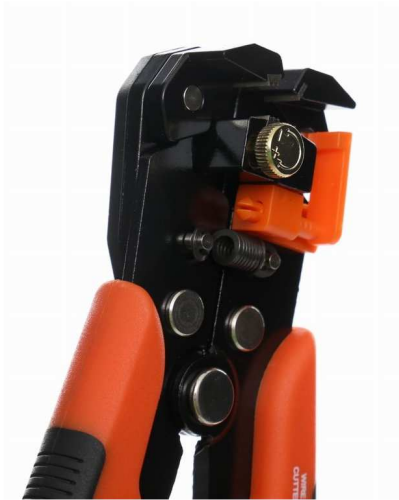
2. TECHNICKÉ PARAMETRY A SPECIFIKACE KD10535

Nástroj KD10535 kombinuje precizní odizolovací mechaniku z legované nástrojové oceli s robustním tělem z lisovaného plechu pro dlouhou provozní životnost v dílně i na montážích.

Technický parametr	Jmenovitá hodnota / specifikace
Modelové označení	KRAFT&DELE KD10535
Typ nástroje	Multifunkční automatické čelní odizolovací a krimpovací kleště 3v1
Rozsah odizolování vodičů	0,2 až 6,0 mm² (americký standard AWG 24 – 10)
Typy izolací vodičů	PVC, teflon, silikon, pryž, vícežilové ploché i kulaté kabely
Regulace délky odizolování	Posuvný doraz v rozsahu 5 až 12 mm (s možností odklopení)
Mikrometrický přítlak	Stavěcí vroubkované kolečko pro jemné nastavení hloubky zářezu
Střiháč kabelů (integrováný)	Měděné a hliníkové vodiče do průřezu 2,5 mm² (max. Ø 2,0 mm)
Krimpování izolovaných koncovek	Průřezy 0,5 až 6,0 mm² (červená, modrá, žlutá kabelová oka a vidlice)
Krimpování neizolovaných koncovek	Průřezy 0,5 až 6,0 mm² (otevřené i uzavřené mosazné dutinky/oka)
Krimpování autokoncovek	Speciální dutinka pro zapalovací kabely vozidel Ø 7 – 8 mm
Materiál čelistí a břitů	Vysoce legovaná nástrojová ocel 65Mn / SK5, tvrdost HRC 52–57
Materiál rukojetí	Dvousložkový termoplastický elastomer TPR s protiskluzovým vzorkem
Celková délka nástroje	205 mm • Hmotnost: cca 320 g

3. POPIS KONSTRUKCE A FUNKČNÍCH PRVKŮ

Následující vyobrazení ukazuje rozmístění jednotlivých funkčních zón kleští KD10535:



Obr. 1: Popis součástí nástroje KD10535 – (1) Odizolovací čelisti s břitů, (2) Mikrometrický stavěcí šroub, (3) Nastavitelný podélný doraz, (4) Střihací břit Cu/Al, (5) Krimpovací matrice v rukojeti, (6) Ergonomické rukojeti s vratnou pružinou.

Čelní odizolovací mechanismus:

Při stlačení rukojetí přední vroubkované čelisti nejprve pevně sevrou vnější plášť kabelu. Následně se břity zaříznou do izolace a vodorovným posunem oddělí izolaci od měděného jádra, aniž by došlo k naříznutí jediného pramene lanka.

Multifunkční krimpovací zóna:

V prostoru mezi rameny rukojetí jsou integrovány tři přesně profilované krimpovací matrice. Umožňují spolehlivé nalisování běžných automobilových i rozvaděčových konektorů bez nutnosti střídání nářadí.

4. SEŘÍZENÍ A PŘÍPRAVA NÁSTROJE K POUŽITÍ

Aby nástroj fungoval zcela spolehlivě a nedocházelo k poškození jemných vodičů, je nezbytné správně nastavit podélný doraz a přítlak odizolovacích čelistí.

4.1 Nastavení délky odizolování (podélný doraz)

- 1 **Posuv dorazu:** Na čele nástroje se nachází plastový posuvný doraz se stupnicí v milimetrech (5 až 12 mm). Povolte jemným stiskem západku dorazu a posuňte jej na požadovanou délku odizolování.
- 2 **Odizolování dlouhých konců (odklopení dorazu):** Pokud potřebujete odizolovat delší úsek vodiče (např. 20–50 mm pro zapojení do svorkovnic nebo krabic), odklopte doraz směrem dolů. Vodič pak můžete protáhnout skrz hlavu kleští v libovolné délce.

4.2 Nastavení mikrometrického přítlaku čelistí (stavěcí kolečko)

Různé typy kabelů mají odlišnou tloušťku a tvrdost izolace (měkké silikonové, tuhé PVC nebo houževnaté teflonové pláště). Mezi čelistmi se nachází otočné mosazné vroubkované kolečko:

- **Otáčení směrem ke znaménku „+“ (ve směru hodin):** Zvyšuje přítlačnou sílu čelistí. Použijte v případě, že čelisti po izolaci prokluzují a nedokážou ji stáhnout (typicky u silnostěnných a tvrdých PVC izolací).
- **Otáčení směrem ke znaménku „–“ (proti směru hodin):** Snižuje přítlak čelistí. Použijte u velmi tenkých vodičů (0,2–0,5 mm²) nebo měkkých silikonových izolací, kde by příliš silný stisk mohl přestřihnout jemné měděné žilky.

KONTROLNÍ ZKOUŠKA NA ZBYTKU VODIČE: Před zahájením práce nástrojem v rozvaděči vždy proveďte 1–2 zkušební odizolování na odpadním kusu stejného kabelu. Zkontrolujte pod lupou, zda nejsou měděné drátky naříznuté, ohnuté či přestřižené!

4.3 Mazání a kontrola mechanického chodu

Před prvním použitím kápněte 1 kapku lehkého strojního oleje do kluzných čepů nůžkového mechanismu a na vodící drážky čelistí. Několikrát stiskněte naprázdno, aby se mazivo rovnoměrně rozprostřelo.

5. PRACOVNÍ POSTUPY A METODIKA POUŽITÍ KD10535

Kleště KD10535 umožňují provádět tři základní elektrickářské operace bez výměny nářadí: stříhání, odizolování a krimpování.

5.1 Postup odizolování vodiče

- 1 Uchopte odizolováváný vodič a zasuňte jej zepředu kolmo mezi odizolovací čelisti, dokud konec vodiče nedosedne na nastavený plastový doraz.
- 2 Ujistěte se, že vodič leží přesně uprostřed záběru břitů a není zkroucený do strany.
- 3 Plynu a energicky stiskněte obě ramena rukojeti k sobě. Kleště automaticky sevrou plášť, proříznou izolaci a stáhnou ji z konce vodiče.
- 4 Uvolněte stisk rukojetí. Vratná pružina rozevře kleště a vyjměte čistě odizolovaný vodič. Odpadní kousek izolace volně vypadne.

5.2 Postup stříhání vodičů (integrováný břit)

- 1 Vložte měděný nebo hliníkový kabel do stříhacího prostoru na spodní straně hlavy kleští.
- 2 Stiskněte rukojeti. Břit provede čistý, kolmý stříh bez deformace a roztržení jednotlivých pramenů lanka.

5.3 Postup krimpování kabelových koncovek v rukojeti

- 1 Zvolte vhodnou komoru v rukojeti podle typu a průřezu koncovky (izolovaná oka, neizolované koncovky, zapalovací koncovky).
- 2 Nasuňte koncovku na odizolovaný konec vodiče tak, aby měděné jádro vyplnilo celou délku plechového tubusu a izolace vodiče dosedla k límci.
- 3 Vložte koncovku do odpovídající matrice a silným stiskem obou rukojetí proveďte pevné nalisování. Zkontrolujte pevnost spoje tahem.

5.4 Tabulka průřezů vodičů a doporučených nastavení

Průřez vodiče (mm ²)	Standard AWG	Nastavení přitlaku	Krimpovací zóna
0,2 – 0,5 mm ²	AWG 24 – 20	Otočit směrem k „–“ (jemný přitlak)	Izolovaná červená (0,5–1,5)
0,75 – 1,5 mm ²	AWG 18 – 16	Střední neutrální poloha	Izolovaná červená (0,5–1,5)
2,5 mm ²	AWG 14	Střední poloha až jemně k „+“	Izolovaná modrá (1,5–2,5)
4,0 – 6,0 mm ²	AWG 12 – 10	Otočit k „+“ (vyšší přitlak)	Izolovaná žlutá (4,0–6,0)

6. ZAKÁZANÉ MANIPULACE, BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA A CHYBY OBSLUHY

Nesprávné používání kleští KD10535 v rozporu s jejich technickým určením může způsobit zničení mechanismu, poškození elektroinstalace nebo vážný úraz elektrickým proudem.

PŘÍSNÝ ZÁKAZ STŘÍHÁNÍ A ODIZOLOVÁNÍ OCELOVÝCH MATERIÁLŮ:

Nástroj KD10535 je určen výhradně pro měkké elektrotechnické kovy – měď (Cu) a hliník (Al). Pokus o přestřížení ocelového drátu, ocelového lanka, hřebíku, svorníku či kaleného pružinového drátu vede k okamžitému vylomení bříty a deformaci vodičích ramen. Na takto poškozené nářadí se nevztahuje záruka!

6.1 Seznam zakázaných činností a hrubých chyb

- ✘ **Zákaz práce na živých obvodech pod napětím:** Nikdy nepracujte na instalacích připojených k síti. Absence VDE izolace znamená přímé riziko zasažení elektrickým proudem 230 V / 400 V!
- ✘ **Zákaz páčení vodiče v čelistech:** Po stlačení rukojetí nepáchejte kabelem nahoru, dolů ani do stran. Páčení vyламuje jemné kalené zuby stahovacích čelistí.
- ✘ **Zákaz stříhání kabelů o průřezu nad 2,5 mm²:** Integrovaný stříhač je dimenzován na vodiče do 2,5 mm². Silnější kabely (4 a 6 mm²) stříhejte specializovanými kabelovými nůžkami.
- ✘ **Zákaz prodlužování rukojetí trubkami:** Krimpovací i odizolovací síla je optimalizována pro stisk jedné ruky. Násilné stlačování oběma rukama přes páku poškodí klouby kleští.
- ✘ **Zákaz použití jako kladivo:** Těleso kleští je přesný mechanický celek, nikoli úderový nástroj. Údery poškodí geometrii čelistí a souosost posuvu.

6.2 Důsledky chybného nastavení pro bezpečnost instalace

Naříznutí nebo přestřížení měděných žilek lankového vodiče v důsledku nesprávně nastaveného přitlaku čelistí zmenšuje efektivní průřez vodiče. V provozu pak dochází ke zvýšení přechodového odporu, lokálnímu přehřívání vodiče a v krajním případě ke vzniku požáru elektroinstalace!

BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA LISOVANÉHO SPOJE: Po nalisování koncovky v rukojeti kleští proveďte vždy tahovou zkoušku rukou. Vodič nesmí z koncovky vyklouznout ani při tahu silou cca 50–100 N (5–10 kg).

7. ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH POTÍŽÍ

Pravidelná údržba mechanismu zaručuje lehký chod čelistí a spolehlivé odizolování po desítky tisíc pracovních cyklů.

7.1 Pravidelná péče a čištění

V odizolovacích čelistech se postupně hromadí drobné odstřížky izolace a prach. Po každé směně vyfoukejte hlavu kleští stlačeným vzduchem nebo očistěte štětcem. Jednou měsíčně kápněte kapku minerálního oleje na všechny čepy a vodičí lišty. Otřete přebytečný olej hadříkem, aby se na něm nezachytávaly nečistoty.

7.2 Diagnostika a odstraňování problémů

Závada / Projev	Možná příčina	Nápravné opatření
Čelisti prokluzují po izolaci a nestáhnou ji	Příliš malý přítlak; zanesené zoubky čelistí zbytky měkkého plastu.	Otočte kolečkem k „+“; očistěte ozubení čelistí mosazným kartáčkem.
Kleště přestřihnou měděné žíly vodiče	Příliš vysoký přítlak pro tenký vodič; vodič vložen šikmo.	Otočte kolečkem k „-“; vkládejte vodič striktně kolmo k čelistem.
Kleště se po stisku nevrací samy	Znečištěné vodičí drážky; unavená nebo vypadlá vratná pružina.	Vyčistěte vodičí mechanismus a promažte olejem; zkontrolujte usazení pružiny.
Stříhač kabelů žvýká drát místo čistého stříhu	Tupý břit v důsledku pokusu o přestřížení oceli; uvolněný středový čep.	Dotáhněte čep; břit lze opatrně přebrousit jemným diamantovým pilníčkem.
Krimpovaný konektor je volný	Použita nesprávná komora pro daný průřez vodiče.	Zvolte správnou komoru podle barvy izolace a průřezu vodiče (červená, modrá, žlutá).

7.3 Skladování nářadí

Kleště KD10535 uchovávejte na suchém místě v nářadovém kufru nebo na dílenském panelu. Nevystavujte nářadí vlhkosti a kyselým výparům z baterií. Chráněno před pádem na betonovou podlahu.

8. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (ORIGINAL PROHLÁŠENÍ VÝROBCE)

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce: Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
tímto na vlastní výhradní odpovědnost prohlašuje, že dílenské elektrotechnické nářadí:

Obchodní značka: KRAFT&DELE • **Model:** KD10535

Druh výrobku: Multifunkční automatický odizolovací nástroj pro kabely a vodiče (0,2–6,0 mm²)

Sériové číslo: KD10535-2026-00001 až KD10535-2026-99999

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů a směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)
- DIN ISO 5743 – Kleště a montážní nářadí – Všeobecné technické požadavky
- ČSN EN ISO 12100:2011 – Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci

Místo a datum vydání: Tarczyn, 15. 01. 2026

Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace a podpisu: **Krzysztof Forein**, předseda představenstva

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A DISTRIBUCE V ČESKÉ REPUBLICE

Záruční lhůta: Výrobce poskytuje na výrobek **KD10535 – Multifunkční automatický odizolovací nástroj pro kabely a vodiče Kraft&Dele KD10535** záruku v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) činí záruční doba **12 měsíců**.

Výhradní distributor pro ČR a autorizovaný servis:
Nejedlý s.r.o., se sídlem v České republice • Provozovatel specializovaného e-shopu www.nasendaradi.cz
Technická podpora, reklamace a objednávky originálních náhradních dílů: info@nasendaradi.cz • www.nasendaradi.cz

Ekologická likvidace: Tento výrobek ani jeho obal nesmí být likvidován s netříděným komunálním odpadem. V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech a evropskou směrnicí 2012/19/EU (WEEE) odevzdejte vyřazený výrobek k ekologické recyklaci na sběrném dvoře nebo u autorizovaného prodejce. Chraňte životní prostředí!

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh servisního úkonu / revize	Zjištěný stav / provedená oprava	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti	Zařízení splňuje veškeré technické normy	Vstupní kontrola Forein